



ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR

FR BE

ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

NL BE

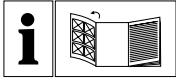
PERSLUCHT-TOEBEHORENSET

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

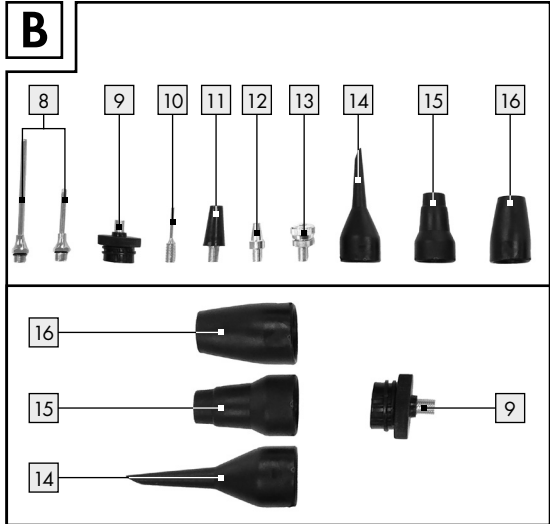
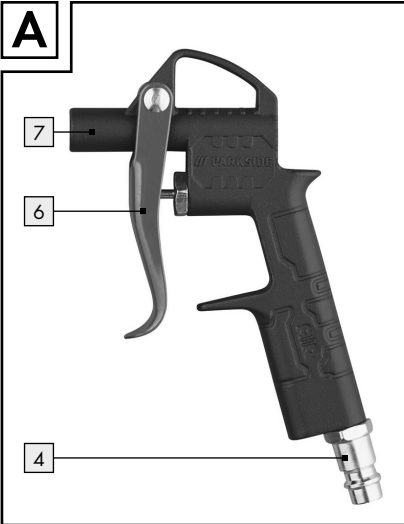
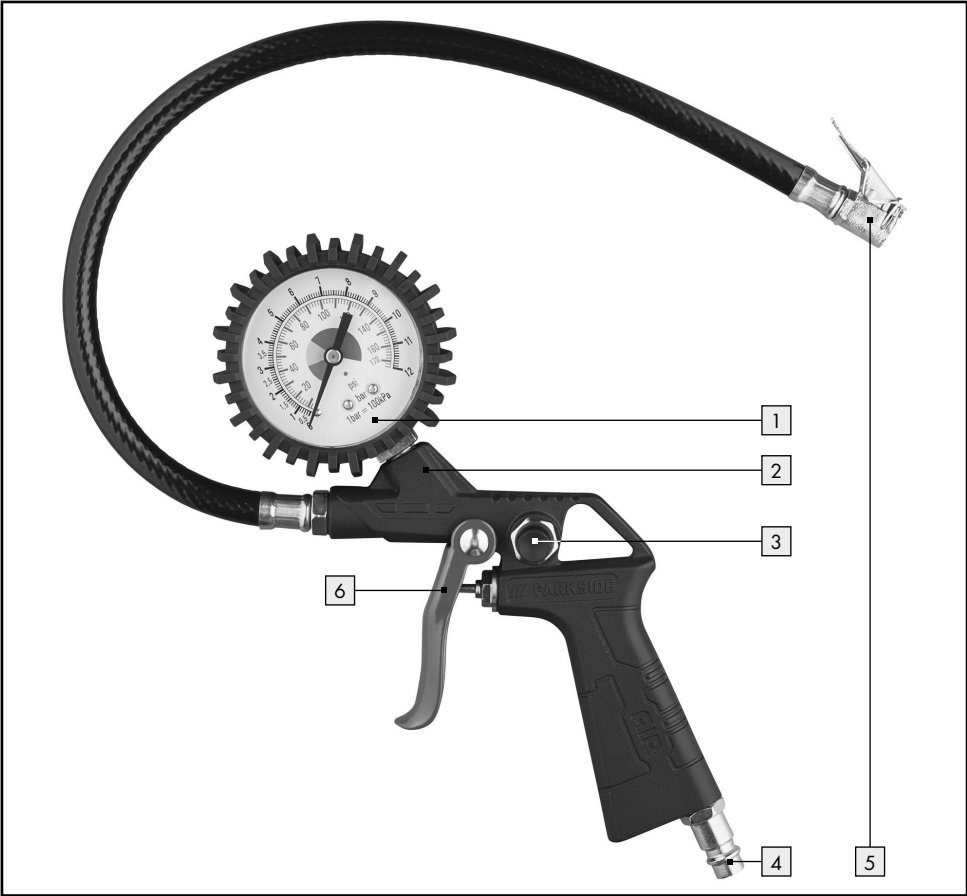
DE AT CH

DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung











FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	12
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	18



Légende des pictogrammes utilisés	Page 6
Introduction	Page 6
Utilisation conforme	Page 6
Descriptif des pièces	Page 6
Caractéristiques techniques.....	Page 7
Contenu de la livraison.....	Page 7
Consignes de sécurité	Page 7
Utilisation	Page 8
Avant la mise en service	Page 8
Mise en service de l'appareil de mesure de la pression des pneus.....	Page 8
Utilisation des accessoires.....	Page 8
Mise en service du pistolet de soufflage	Page 8
Maintenance	Page 8
Nettoyage et entretien	Page 9
Mise au rebut	Page 9
Garantie	Page 9
Faire valoir sa garantie.....	Page 10
Service après-vente	Page 10
Déclaration de conformité UE	Page 11

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Portez une protection oculaire.
	Portez une protection auditive.		Portez un masque anti-poussière.
	Portez des gants de protection.		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Accessoires pour compresseur

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Veuillez vous familiariser avec le produit avant sa première utilisation. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Utilisez uniquement ce produit en vous conformant aux instructions et aux domaines d'application mentionnés. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci.

● Utilisation conforme

Ce gonfleur de pneu à air comprimé permet de gonfler les pneus de vélo, ballons, matelas gonflables, canots pneumatiques, etc. Le pistolet de soufflage à air comprimé permet également de nettoyer et souffler sur des objets, ainsi que dans des zones difficiles d'accès. Utilisez uniquement ce produit en vous conformant aux instructions et aux domaines d'application mentionnés. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Toute application divergeant de l'utilisation conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages résultant du non-respect des consignes, ou d'une utilisation incorrecte, ne sont pas couverts par la

garantie et ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant.

● Descriptif des pièces

Dès ouverture de l'emballage, veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet et que le produit est en parfait état. N'utilisez le produit que s'il ne présente aucun défaut.

- 1 Manomètre
- 2 Appareil de mesure à air comprimé de la pression des pneus
- 3 Valve de purge
- 4 Embout mâle
- 5 Tuyau avec fiche à valve droite
- 6 Levier de détente
- 7 Pistolet de soufflage à air comprimé
- 8 Rallonge de buse

Accessoires :

- 9 Embout pour [14](#), [15](#), [16](#)
- 10 Aiguille à bille
- 11 Adaptateur universel pour valves d'un Ø intérieur d'env. 9 mm
- 12 Adaptateur universel, pour valves d'un Ø intérieur d'env. 6 mm
- 13 Adaptateur de valve par ex. pour les valves de pneu de vélo
- 14 Adaptateur universel pour valves d'un Ø intérieur d'env. 8 mm

15 Adaptateur pour les valves à visser, par ex. des canots pneumatiques

16 Adaptateur pour les valves de purge

● Caractéristiques techniques

Pression de service : max. 8 bars
Qualité d'air comprimé : épuré, exempt d'huile et de condensation

Débit volumique : Gonfleur de pneu : 40-70 l/min
Pistolet de soufflage : 70-130 l/min

Niveau sonore évalué A (L_{pA}) : Gonfleur de pneu : 84 dB(A)
Pistolet de soufflage : 87,7 dB(A)

Niveau de puissance sonore évalué A (L_{WA}) : Gonfleur de pneu : 95 dB(A)
Pistolet de soufflage : 98,7 dB(A)

Incertitude : K = 3 dB(A)
Valeur calculée selon EN 14462 (EN1953:2013).

● Contenu de la livraison

1 appareil de mesure à air comprimé de la pression des pneus	2 rallonges de buse
1 pistolet de soufflage à air comprimé	1 kit d'adaptateurs (8 pièces)
	1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

■  **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les enfants manipuler les

emballages sans surveillance. Ils risquent de s'étouffer avec les emballages. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours le produit hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation d'outils à air comprimé, les mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'exclure tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessures. Avant la première utilisation du produit, veuillez impérativement lire et observer les consignes de ce mode d'emploi, et bien les conserver. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages et aux blessures physiques entraînés par le non-respect de ce mode d'emploi.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !** Les risques indiqués sont prévisibles pour l'utilisation générale de produits manuels. Cependant, l'utilisateur doit également évaluer les risques spécifiques pouvant survenir suite aux différents types d'utilisation.

■ **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE!** Avant de changer d'outil, d'effectuer des réglages et des travaux de maintenance, coupez l'alimentation d'air comprimé.



RISQUE D'EXPLOSION ! Pour nettoyer le produit, n'utilisez jamais d'essence ni aucun autre liquide inflammable ! Les vapeurs restant dans le produit peuvent être enflammées par une étincelle et conduire à l'explosion du produit. N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Ne travaillez sur aucun matériau pouvant être facilement inflammable, étant ou pouvant être explosif.

■ En ce qui concerne les risques multiples, les consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant l'installation, le service, la réparation, la maintenance et l'échange d'accessoires ainsi qu'avant le travail à proximité du produit. Dans le cas contraire, des blessures physiques graves peuvent survenir.

■ Le produit doit être exclusivement installé, réglé ou utilisé par des utilisateurs qualifiés et formés.
■ Le produit ne doit pas être modifié. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'utilisateur.

- Le produit doit être régulièrement entretenu, afin de contrôler sur le produit la lisibilité de toutes les instructions/consignes de sécurité portant sur les valeurs de mesure et marquages nécessaires des outils à air comprimé, comme par ex. le régime de mesure ou la pression nominale de l'air. L'utilisateur doit contacter le fabricant afin de recevoir des étiquettes de remplacement si nécessaire.

- Ne surchargez pas le produit.



- N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie de ce produit, car vous risquez de provoquer une explosion susceptible d'entraîner des blessures graves.



DANGER ! Tenez vos mains et membres à l'écart des pièces rotatives. Il existe autrement un risque de blessure.

● Utilisation

● Avant la mise en service

REMARQUE : le produit doit exclusivement être mis en service avec de l'air comprimé épuré, exempt de condensation et d'huile.

La pression de service maximale de 8 bars sur le produit ne doit pas être dépassée.

REMARQUE : afin de pouvoir réguler l'air comprimé, la source d'air comprimé doit être équipée d'un détendeur.

- Connectez le produit à une source d'air comprimé appropriée, en connectant le couplage rapide du tuyau d'alimentation à l'embout mâle [4] du produit. Le verrouillage est automatique.

● Mise en service de l'appareil de mesure de la pression des pneus

1. Enfichez la fiche à valve [5] dans la valve.
2. Appuyez sur le levier de détente [6] pour démarrer l'alimentation en air.

3. Relâchez le levier de détente [6] pour arrêter l'alimentation en air. Lisez la pression de remplissage sur le manomètre [1].
4. Si vous deviez avoir ajouté trop d'air (pression trop élevée) dans l'objet à gonfler : appuyez sur la valve de purge [3], afin de libérer de l'air.
5. Appuyez sur le levier de la fiche à valve [5] vers le bas, et retirez la fiche à valve [5] de la valve.
6. Débranchez le produit du compresseur une fois le travail terminé.

● Utilisation des accessoires

- Appuyez sur le levier de la fiche à valve [5] et enfichez l'accessoire souhaité [10] à [13] ou l'embout [9] dans la fiche à valve [5].

● Mise en service du pistolet de soufflage

1. Vissez une rallonge de buse [8] sur le pistolet de soufflage à air comprimé [7].
2. Appuyez sur le levier de détente [6] pour démarrer l'alimentation en air.
3. Relâchez le levier de détente [6] pour arrêter l'alimentation en air.
4. Débranchez le produit du compresseur une fois le travail terminé.

REMARQUE : détachez d'abord le tuyau du compresseur et ne retirez qu'ensuite le tuyau d'alimentation du produit. Cette mesure vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée.

● Maintenance

▲ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Séparez impérativement le produit de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer.
- Le produit ne nécessite aucun entretien particulier.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas d'objets coupants pour nettoyer le produit.
- Aucun liquide ne doit s'introduire à l'intérieur du produit. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez régulièrement le produit, dans l'idéal directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le boîtier du produit à l'aide d'un chiffon sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 435327_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

IAN : 435327_2304
Identification du produit : "PARKSIDE" Set d'accessoires pour compresseur
Numéro de modèle : HG04394

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 61326-1:2013

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne


Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine








Neckarsulm
Lieu

12.07.2023
Date


ppa.Stefan Haensel
Fondé de pouvoir


ppa.Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 13
Inleiding	Pagina 13
Correct gebruik	Pagina 13
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 13
Technische gegevens	Pagina 14
Omvang van de levering.....	Pagina 14
Veiligheidsinstructies	Pagina 14
Bediening	Pagina 15
Voor de ingebruikname.....	Pagina 15
Ingebruikname/ bandenpomp.....	Pagina 15
Gebruik van de accessoires	Pagina 15
Ingebruikname/ blaaspistool.....	Pagina 15
Onderhoud	Pagina 15
Reiniging en onderhoud	Pagina 15
Afvoer	Pagina 16
Garantie	Pagina 16
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 16
Service	Pagina 16
EU-verklaring van overeenstemming	Pagina 17

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing!		Draag oogbescherming.
	Draag gehoorbescherming.		Draag een stofmasker.
	Draag veiligheidshandschoenen.		Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke wijze af!
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.		Veiligheidsinstructies Instructies

Perslucht-toebehoerset

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft daarmee voor een hoogwaardig product gekozen.

Maak u voor de eerste ingebruikname met het product vertrouwd. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef ook alle documenten mee wanneer u het product aan derden doorgeeft.

● Correct gebruik

De perslucht-bandenspomp dient voor het oppompen van fietsbanden, ballen, luchtmatrassen, rubberboten etc. Het perslucht-blaaspistool is geschikt voor het reinigen en schoon blazen van voorwerpen en moeilijk bereikbare plekken. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Het product is alleen bestemd voor privé-doel-einden en niet voor commercieel gebruik. Elk gebruik dat van het doelmatige gebruik afwijkt is niet toegestaan en mogelijk gevaarlijk. Schade door het negeren hiervan of het verkeerd gebruiken vallen niet onder de garantie noch onder de aansprakelijkheid van de fabrikant.

● Beschrijving van de onderdelen

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product. Gebruik het product niet als het defect is.

- 1 Manometer
- 2 Perslucht-bandenspomp
- 3 Ontluchtingsventiel
- 4 Steknippel
- 5 Slang met ventielstekker, recht
- 6 Bedieningshendel
- 7 Perslucht-blaaspistool
- 8 Verlengstuk

Accessoires:

- 9 Adapter voor 14, 15, 16
- 10 Balnaald
- 11 Universele adapter voor ventielen met binnen-Ø van ca. 9 mm
- 12 Universele adapter voor ventielen met binnen-Ø van ca. 6 mm
- 13 Ventiel-adapter bijv. voor fietsbandventielen
- 14 Universele adapter voor ventielen met binnen-Ø van ca. 8 mm
- 15 Adapter voor schroefventielen bijv. van opblaasboten
- 16 Adapter voor ontluchtingsventielen

● Technische gegevens

Werkdruk:	max. 8 bar
Perslucht kwaliteit:	gereinigd, vrij van olie en condens
Volumestroom:	bandenpomp: 40-70l/min blaaspistool: 70-130l/min
Geluidsdruk niveau (L _{pA}):	bandenpomp: 84 dB(A) blaaspistool: 87,7 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L _{WA}):	bandenpomp: 95 dB(A) blaaspistool: 98,7 dB(A)
Meetonzekerheid:	K = 3 dB(A)
Meetwaarde berekend conform EN 14462 (EN1953:2013).	

● Omvang van de levering

1 perslucht-bandenpomp	1 adapterset (8-delig)
1 perslucht-blaaspistool	1 gebruiksaanwijzing
2 verlengstukken	



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!




⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS

EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product. Het is geen speelgoed.

- **⚠ WAARSCHUWING!** Als men gebruik maakt van persluchtgereedschap, dienen fundamentele veiligheidsmaatregelen getroffen te worden om het risico op brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel uit te sluiten. Lees voor de eerste ingebruikname deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, neem de instructies in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing goed. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade

of lichamelijk letsel dat is ontstaan omdat deze gebruiksaanwijzing niet in acht werd genomen.

- **⚠ WAARSCHUWING!** De aangegeven gevaren zijn voor het algemeen gebruik van met de hand bediende producten voorzienbaar. De gebruiker dient bovendien de specifieke risico's in te schatten die zich op basis van elk gebruik kunnen voordoen.
- **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!** Onderbreek de persluchtoevoer voor het wisselen van het gereedschap, het instellen en onderhoudswerkzaamheden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Gebruik voor de reiniging van het product nooit benzine of andere ontvlambare vloeistoffen! De in het product achtergebleven dampen kunnen door een vonk vlam vatten en tot het exploderen van het product leiden. Werk niet met het product in een omgeving waar explosiegevaar bestaat of waarin brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen aanwezig zijn. Bewerk geen materiaal dat mogelijk licht ontvlambaar of explosief is of kan zijn.
- Vanwege de talrijke gevaren dienen de veiligheidsinstructies voor de inbouw, het gebruik, de reparatie, het onderhoud en het vervangen van accessoires evenals voor het werken in de buurt van het product voor schroefverbindingen gelezen en begrepen worden. Anders kan dit tot zwaar lichamelijk letsel leiden.
- Het product dient uitsluitend te worden gemoniteerd, afgesteld of gebruikt door gekwalificeerde en opgeleide gebruikers.
- Het product mag niet worden veranderd. Veranderingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en zodoende de risico's voor de gebruiker verhogen.
- Het product dient regelmatig onderhouden te worden, om te controleren of alle noodzakelijke veiligheidsinstructies/aanwijzingen en nominale waarden en kenmerken zoals bijv. het nominale toerental of nominale luchtdruk leesbaar op het product zijn aangegeven. Indien nodig dient de gebruiker contact op te nemen met de fabrikant om reserve-etiketten voor het markeren te ontvangen.

- Overbelast het product niet.
-  Gebruik nooit waterstof, zuurstof, kool-dioxide of ander gas in flessen als energiebron voor het product omdat dit tot een explosie en daarmee tot zware verwondingen kan leiden.
-  **GEVAAR!** Houd uw handen of andere ledematen uit de buurt van de draaiende onderdelen. Anders is er kans op verwondingen.

● Bediening

● Voor de ingebruikname

OPMERKING: het product mag alleen met gereinigde, condens- en olievrije perslucht worden gebruikt. De maximale werkdruk van 8 bar op het product mag niet worden overschreden.

OPMERKING: om de luchtdruk te kunnen regelen moet de persluchtbron voorzien zijn van een drukregelaar.

- Sluit het product aan op een geschikte persluchtbron door de snelkoppeling van de toevoerslang te verbinden met de steeknippel **[4]** van het product. De vergrendeling geschiedt automatisch.

● Ingebruikname/bandenpomp

1. Plaats de ventielstekker **[5]** op het ventiel.
2. Knijp de bedieningshendel **[6]** in om de luchttoevoer te starten.
3. Laat de bedieningshendel **[6]** los om de luchttoevoer te stoppen. Lees de vuldruk op de manometer **[1]** af.
4. Als er te veel lucht (te hoge druk) in het te vullen object is: druk op het ontluchtingsventiel **[3]** om lucht te laten ontsnappen.
5. Druk de hendel van de ventielstekker **[5]** naar beneden en trek de ventielstekker **[5]** van het ventiel af.
6. Haal het product na gebruik los van de compressor.

● Gebruik van de accessoires

- Druk de hendel van de ventielstekker **[5]** in en plaats het gewenste accessoire **[10]** t/m **[13]** of de adapter **[9]** in de ventielstekker **[5]**.

● Ingebruikname/blaaspistool

1. Schroef één van de verlengstukken **[8]** op het perslucht-blaaspistool **[7]**.
2. Knijp de bedieningshendel **[6]** in om de luchttoevoer te starten.
3. Laat de bedieningshendel **[6]** los om de luchttoevoer te stoppen.
4. Haal het product na gebruik los van de compressor.

OPMERKING: maak eerst de slang los van de compressor en verwijder pas daarna de toevoerslang van het product. Zo vermijdt u ongecontroleerde bewegingen van de toevoerslang.

● Onderhoud

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

Maak het product beslist los van de persluchtvoorziening voordat u het reinigt.

- Het product heeft geen speciaal onderhoud nodig.

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor de reiniging van het product.
- Er mogen geen vloeistoffen binnenin het product terecht komen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product regelmatig, het beste altijd direct nadat u klaar bent met de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing met een droge doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd.

Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als gebruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 435327_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 435327_2304
Productidentificatie: "PARKSIDE" Perslucht-toebehoorenset
Modelnummer: HG04394

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen
Directive 2014/30/EU

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
EN 61326-1:2013

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:









OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	12.07.2023		
Plaats	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 19
Einleitung	Seite 19
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 19
Teilebeschreibung.....	Seite 19
Technische Daten.....	Seite 20
Lieferumfang.....	Seite 20
Sicherheitshinweise	Seite 20
Bedienung	Seite 21
Vor der Inbetriebnahme.....	Seite 21
Inbetriebnahme Reifenfüllmessgerät.....	Seite 21
Verwendung des Zubehörs.....	Seite 21
Inbetriebnahme Ausblaspistole.....	Seite 21
Wartung	Seite 21
Reinigung und Pflege	Seite 21
Entsorgung	Seite 22
Garantie	Seite 22
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 22
Service.....	Seite 22
EU-Konformitätserklärung	Seite 23

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie Augenschutz.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Druckluft-Zubehör-Set

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Druckluft-Reifenfüller dient zum Befüllen von Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen, Schlauchbooten, etc. Die Druckluft-Ausblaspistole eignet sich zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen sowie schwer zugänglichen Stellen. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbe-

achtung oder fehlerhafte Anwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers.

● Teilebeschreibung

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Manometer
- 2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 3 Entlüftungsventil
- 4 Stecknippel
- 5 Schlauch mit Ventilstecker gerade
- 6 Abzugshebel
- 7 Druckluft-Ausblaspistole
- 8 Verlängerungsdüse

Zubehör:

- 9 Aufsatz für 14, 15, 16
- 10 Ballnadel
- 11 Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 9 mm
- 12 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 6 mm
- 13 Ventiladapter z. B. für Fahrradreifenventile
- 14 Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm
- 15 Adapter für Schraubventile z. B. von Badebooten
- 16 Adapter für Entlüftungsventile

● Technische Daten

Arbeitsdruck:	max. 8 bar
Druckluftqualität:	gereinigt, ölfrei und kondensatfrei
Volumendurchfluss:	Reifenfüller: 40-70l/min Ausblaspistole: 70-130l/min
A-bewerteter Schalldruckpegel (L _{pA}):	Reifenfüller: 84 dB(A) Ausblaspistole: 87,7 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel (L _{WA}):	Reifenfüller: 95 dB(A) Ausblaspistole: 98,7 dB(A)
Unsicherheit:	K = 3 dB(A)
Messwert ermittelt entsprechend EN 14462 (EN1953:2013).	


● Lieferumfang

1 Druckluft-Reifenfüllmessgerät	2 Verlängerungsdüsen	1 Adapterset (8-teilig)
1 Druckluft-Ausblaspistole	1 Bedienungsanleitung	






Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Es ist kein Spielzeug.
- **⚠️ WARNUNG!** Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden

oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Bedienungsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- **⚠️ WARNUNG!** Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Produkten vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.
- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Produkt verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Produkts führen. Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potenziell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe dem Produkt für Schraubverbindungen gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Produkt sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Das Produkt ist regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass alle erforderlichen Einleitung/Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge Bemessungswerte und Kennzeichnungen wie bspw. Bemessungsdrehzahl oder Nennluftdruck lesbar auf dem Produkt gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.

-  Verwenden Sie niemals Wasserstoff, Sauerstoff, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Produkts, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
-  **GEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich drehenden Teilen fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

● Bedienung

● Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS: Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden.

HINWEIS: Um den Luftdruck regulieren zu können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel 4 an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

● Inbetriebnahme Reifenfüllmessgerät

1. Stecken Sie den Ventilstecker 5 auf das Ventil.
2. Drücken Sie den Abzugshebel 6, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel 6 los, um die Luftzufuhr zu stoppen. Lesen Sie den Fülldruck am Manometer 1 ab.
4. Sollte zuviel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt sein: Drücken Sie das Entlüftungsventil 3, um Luft abzulassen.
5. Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers 5 nach unten und ziehen Sie den Ventilstecker 5 vom Ventil ab.
6. Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

● Verwendung des Zubehörs

- Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers 5 und stecken Sie gewünschtes Zubehör 10 bis 13 oder den Aufsatz 9 in den Ventilstecker 5.

● Inbetriebnahme Ausblaspistole

1. Schrauben Sie eine Verlängerungsdüse 8 auf die Druckluft-Ausblaspistole 7 auf.
2. Drücken Sie den Abzugshebel 6, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel 6 los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
4. Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Produkt. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

● Wartung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.
- Das Produkt bedarf keiner besonderen Wartung.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 435327_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Ⓛ DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓛ AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓛ CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 435327_2304
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Druckluft-Zubehör-Set
Modellnummer: HG04394

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 61326-1:2013

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung


Neckarsulm

Ort

12.07.2023

Datum


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG04394
Version: 10/2023

Version des informations - Stand van
de informatie - Stand der Informationen:
08/2023 - Ident.-No.: HG04394082023-2

